

V Bruseli 12. mája 2026
(OR. en)

9192/26

Medziinštitucionálny spis:
2026/0117 (NLE)

ANTIDISCRIM 46
COCON 21
COHOM 73
COPEN 173
DROIPEN 81
EDUC 158
FREMP 165
JAI 568
MIGR 126
SOC 255
STATIS 38

SPRIEVODNÁ POZNÁMKA

Od:	Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie
Dátum doručenia:	12. mája 2026
Komu:	Thérèse BLANCHETOVÁ, generálna tajomníčka Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2026) 237 final
Predmet:	Návrh ROZHODNUTIE RADY o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať vo Výbore zmluvných strán Dohovoru Rady Európy o predchádzaní násiliu na ženách a domácomu násiliu a o boji proti nemu na jeho 20. zasadnutí v súvislosti so závermi adresovanými určitým zmluvným stranám, pokiaľ ide o ich vykonávanie uvedeného dohovoru, a v súvislosti s voľbou členov Skupiny expertov pre opatrenia na boj proti násiliu na ženách a domácomu násiliu v záležitostiach týkajúcich sa inštitúcií a verejnej správy Únie

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2026) 237 final.

Príloha: COM(2026) 237 final



V Bruseli 12. 5. 2026
COM(2026) 237 final

2026/0117 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

**o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať vo Výbore
zmluvných strán Dohovoru Rady Európy o predchádzaní násiliu na ženách a domácemu
násiliu a o boji proti nemu na jeho 20. zasadnutí v súvislosti so závermi adresovanými
určitým zmluvným stranám, pokiaľ ide o ich vykonávanie uvedeného dohovoru,
a v súvislosti s voľbou členov Skupiny expertov pre opatrenia na boj proti násiliu na
ženách a domácemu násiliu v záležitostiach týkajúcich sa inštitúcií a verejnej správy
Únie**

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. PREDMET NÁVRHU

Tento návrh sa týka rozhodnutia o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Únie na 20. zasadnutí Výboru zmluvných strán (ďalej aj „výbor“) Dohovoru Rady Európy o predchádzaní násiliu na ženách a domácomu násiliu a o boji proti nemu (ďalej len „Istanbulský dohovor“ alebo „dohovor“) 2. júna 2026. Pozícia sa týka 1) plánovaného prijatia deviatich návrhov záverov, ktoré výbor adresuje deviatim zmluvným stranám v súvislosti s ich vykonávaním dohovoru, a 2) plánovaného zvolenia piatich členov Skupiny expertov pre opatrenia na boj proti násiliu na ženách a domácomu násiliu (ďalej len „GREVIO“).

2. KONTEXT NÁVRHU

2.1. Istanbulský dohovor

Istanbulským dohovorom sa stanovuje komplexný a harmonizovaný súbor pravidiel na predchádzanie násiliu na ženách a domácomu násiliu a boj proti nemu v Európe aj mimo nej. Dohovor nadobudol platnosť 1. augusta 2014.

EÚ dohovor podpísala v júni 2017 a 28. júna 2023 ukončila postup pristúpenia uložením dvoch schvaľovacích listín, čím dohovor pre EÚ nadobudol platnosť 1. októbra 2023. EÚ pristúpila k dohovoru, pokiaľ ide o záležitosti, ktoré patria do jej výlučnej právomoci, konkrétne pokiaľ ide o záležitosti týkajúce sa inštitúcií a verejnej správy Únie¹ a záležitosti týkajúce sa justičnej spolupráce v trestných veciach, azylu a zákazu vyhostenia alebo vrátenia². Dohovor podpísali všetky členské štáty EÚ a 22 z nich ho ratifikovalo³.

2.2. Výbor zmluvných strán

Výbor zmluvných strán⁴ pozostáva zo zástupcov zmluvných strán dohovoru. Zmluvné strany sa musia snažiť vymenovať svojich zástupcov z radov expertov s čo najvyššou senioritou v oblasti predchádzania násiliu na ženách a domácomu násiliu a boja proti nemu⁵. Úlohy zverené Výboru zmluvných strán sú uvedené v článku 1 jeho rokovacieho poriadku⁶. EÚ sa 1. októbra 2023 stala zmluvnou stranou Istanbulského dohovoru a ako taká sa stala členom Výboru zmluvných strán (článok 67 ods. 1 dohovoru).

1 Rozhodnutie Rady (EÚ) 2023/1075 z 1. júna 2023 o uzavretí Dohovoru Rady Európy o predchádzaní násiliu na ženách a domácomu násiliu a o boji proti nemu, pokiaľ ide o záležitosti týkajúce sa inštitúcií a verejnej správy Únie, v mene Európskej únie (Ú. v. EÚ L 143 I, 2.6.2023, s. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2023/1075/oj>).

2 Rozhodnutie Rady (EÚ) 2023/1076 z 1. júna 2023 o uzavretí Dohovoru Rady Európy o predchádzaní násiliu na ženách a domácomu násiliu a o boji proti nemu, pokiaľ ide o záležitosti týkajúce sa justičnej spolupráce v trestných veciach, azylu a zásady zákazu vyhostenia alebo vrátenia, v mene Európskej únie (Ú. v. EÚ L 143 I, 2.6.2023, s. 4, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2023/1076/oj>).

3 Stav ratifikácií k 27. aprílu 2026: AT (2013); BE (2016); CY (2017); DE (2017); DK (2014); IE (2019); EL (2018); ES (2014); EE (2017) FI (2015); FR (2014); HR (2018); IT (2013); LU (2018); MT (2014); NL (2015); PL (2015); PT (2013); RO (2016); SI (2015); SV (2014), LV (2023).

4 Výbor zmluvných strán – Istanbulský dohovor: Opatrenia proti násiliu na ženách a domácomu násiliu (coe.int).

5 Bod 2.1.b rokovacieho poriadku Výboru zmluvných strán. 6 Dokument IC-CP(2015)2 prijatý 4. mája 2015.

2.3. Monitorovací mechanizmus Istanbulskeho dohovoru

Istanbulskeým dohovorom sa zriaďuje monitorovací mechanizmus na zabezpečenie jeho účinného vykonávania zmluvnými stranami⁶. Účelom je posúdiť, ako sa dohovor zavádza do praxe, a poskytnúť usmernenia zmluvným stranám. Monitorovací mechanizmus pozostáva z dvoch odlišných, ale vzájomne pôsobiacich orgánov: z nezávislého odborného orgánu [Skupina expertov pre opatrenia na boj proti násiliu na ženách a domácemu násiliu (GREVIO)] a z Výboru zmluvných strán.

Skupina GREVIO je v súlade s článkom 66 ods. 1 dohovoru nezávislá skupina expertov, ktorej úlohou je monitorovať vykonávanie dohovoru jednotlivými krajinami. Postup monitorovania je stanovený v článku 68 dohovoru. V súlade s článkom 68 ods. 1 dohovoru sa od nových zmluvných strán vyžaduje, aby (na základe dotazníka vypracovaného skupinou GREVIO) predložili správu, v ktorej podrobne uvedú legislatívne a iné opatrenia, ktoré prijali na vykonávanie dohovoru. Skupina GREVIO vypracúva správu o opatreniach, ktoré uvedená zmluvná strana prijala na vykonávanie dohovoru, a predkladá návrhy a podnety, ako môže uvedená zmluvná strana riešiť zistené problémy⁷.

Výbor zmluvných strán môže na základe správy skupiny GREVIO a v súlade s článkom 68 ods. 12 dohovoru prijať odporúčania o vykonávaní dohovoru adresované dotknutej zmluvnej strane a stanoviť lehotu, do ktorej musí zmluvná strana predložiť odpoveď o tom, ako uvedené odporúčania vykonáva. Na základe tohto ustanovenia Výbor zmluvných strán prijíma odporúčania pre zmluvné strany, v ktorých sa rozlišuje medzi opatreniami, ktoré by sa mali prijať čo najskôr, s požiadavkou podať správu do troch rokov, a opatreniami, ktoré sú síce dôležité, ale nemajú takú úroveň naliehavosti. Na konci trojročného obdobia musí zmluvná strana podať Výboru zmluvných strán správu o pokroku dosiahnutom pri vykonávaní odporúčaní, ktoré jej boli adresované. Na základe týchto informácií a akýchkoľvek ďalších získaných informácií sekretariát výboru⁸ vypracúva závery o vykonávaní odporúčaní vo vzťahu ku každej hodnotenej zmluvnej strane a Výbor zmluvných strán ich prijíma.

2.4. Voľba členov GREVIO

V súlade s článkom 66 dohovoru sa skupina GREVIO skladá z 15 členov. Jej členov volí Výbor zmluvných strán spomedzi kandidátov nominovaných zmluvnými stranami na funkčné obdobie štyroch rokov, ktoré možno jedenkrát obnoviť. Členovia GREVIO sa vyberajú spomedzi štátnych príslušníkov zmluvných strán, pričom sa zohľadňuje rodová a geografická rovnováha, ako aj multidisciplinárne znalosti.

Istanbulskeým dohovorom sa Výboru ministrov Rady Európy zverila úloha stanoviť postup na zvolenie členov GREVIO. Dňa 19. novembra 2014 Výbor ministrov Rady Európy prijal rezolúciu CM/Res(2014)43 o pravidlách volieb členov skupiny expertov pre boj proti násiliu na ženách a domácemu násiliu (GREVIO)⁹. GREVIO prijala svoj vlastný rokovací poriadok v roku 2015¹⁰.

6 Článok 1 ods. 2 Istanbulskeho dohovoru.

7 Článok 68 ods. 10 Istanbulskeho dohovoru.

8 Príslušný postup dohľadu nad vykonávaním a podávaním správ je vymedzený v dokumente s názvom *Framework for supervising the implementation of the recommendations addressed to state parties* (Rámec pre dohľad nad vykonávaním odporúčaní adresovaných zmluvným štátom), ktorý Výbor zmluvných strán prijal 13. apríla 2021, IC-CP/Inf(2021)2. 10 Uvedené v dokumente IC-CP(2024)10 rev.

9 CM/Res(2014)43

10 Rokovací poriadok (v znení zmien).

Na zasadnutí Výboru zmluvných strán 2. júna 2026 by malo byť zvolených päť nových členov GREVIO. Svoju funkciu by mali vykonávať od 1. septembra 2026 do 31. augusta 2030. Voľby sa budú konať v po sebe idúcich kolách. Každá zmluvná strana vrátane EÚ bude mať v každom kole toľko hlasov, koľko miest v GREVIO ešte bude neobsadených. V prvom kole teda bude každá zmluvná strana môcť odovzdať päť hlasov. Ak sa v tom kole zvolí jeden člen, v druhom kole bude môcť každá zmluvná strana odovzdať štyri hlasy, a tak ďalej. V kolách sa bude pokračovať dovtedy, kým nebude na základe väčšiny platných odovzdaných hlasov zvolených päť členov GREVIO.

Dňa 21. apríla 2026 Výbor zmluvných strán poskytol v dokumente IC-CP(2026)2 mená a životopisy kandidátov, ktorých zmluvné strany nominovali do volieb naplánovaných na 2. júna 2026. V dokumente sa uvádza, že 13 zmluvných strán nominovalo 15 kandidátov na 5 voľných miest. Spomedzi 13 nominujúcich krajín 11 je členským štátom Európskej únie.

3. PRIPRAVOVANÉ AKTY, KTORÉ MÁ VÝBOR ZMLUVNÝCH STRÁN PRIJAŤ

3.1. Deväť návrhov záverov

Predpokladá sa, že Výbor zmluvných strán na svojom 20. zasadnutí 2. júna 2026 prijme týchto deväť návrhov záverov (ďalej len „návrhy záverov“):

1. závery o vykonávaní odporúčaní týkajúcich sa Bosny a Hercegoviny, ktoré prijal Výbor zmluvných strán, uvedené v dokumente IC-CP(2026)4 prov.
2. závery o vykonávaní odporúčaní týkajúcich sa Cypru, ktoré prijal Výbor zmluvných strán, uvedené v dokumente IC-CP(2026)5 prov.
3. závery o vykonávaní odporúčaní týkajúcich sa Estónska, ktoré prijal Výbor zmluvných strán, uvedené v dokumente IC-CP(2026)6 prov.
4. závery o vykonávaní odporúčaní týkajúcich sa Gruzínska, ktoré prijal Výbor zmluvných strán, uvedené v dokumente IC-CP(2026)7 prov.
5. závery o vykonávaní odporúčaní týkajúcich sa Nemecka, ktoré prijal Výbor zmluvných strán, uvedené v dokumente IC-CP(2026)8 prov.
6. závery o vykonávaní odporúčaní týkajúcich sa Islandu, ktoré prijal Výbor zmluvných strán, uvedené v dokumente IC-CP(2026)9 prov.
7. závery o vykonávaní odporúčaní týkajúcich sa Nórska, ktoré prijal Výbor zmluvných strán, uvedené v dokumente IC-CP(2026)10 prov.
8. závery o vykonávaní odporúčaní týkajúcich sa Rumunska, ktoré prijal Výbor zmluvných strán, uvedené v dokumente IC-CP(2026)11 prov.
9. závery o vykonávaní odporúčaní týkajúcich sa Švajčiarska, ktoré prijal Výbor zmluvných strán, uvedené v dokumente C-CP(2026)12 prov.

3.2. Plánovaná voľba piatich členov GREVIO

Predpokladá sa, že Výbor zmluvných strán na svojom 20. zasadnutí 2. júna 2026 zvolí päť členov GREVIO, ktorí budú vykonávať svoju funkciu od 1. septembra 2026 do 31. augusta 2030.

3.3. Plánovaných deväť návrhov záverov Výboru zmluvných strán

Návrh záverov je adresovaný deviatim zmluvným stranám a zahŕňa závery o ich vykonávaní predchádzajúcich odporúčaní. Týkajú sa vykonávania ustanovení dohovoru príslušnými inštitúciami a verejnou správou. Únia pristúpila k dohovoru v rozsahu, v akom sa vzťahuje na jej inštitúcie a verejnú správu, a má výlučnú právomoc prijímať záväzky stanovené v dohovore vo vzťahu k svojim vlastným inštitúciami a verejnej správe v rozsahu pôsobnosti článku 336 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ). Je preto vhodné stanoviť pozíciu, ktorá sa má zaujať v mene Únie vo Výbore zmluvných strán vo vzťahu k inštitúciami a verejnej správe Únie, keďže pripravované akty môžu rozhodujúcim spôsobom ovplyvniť obsah práva Únie tým, že nimi môže byť v budúcnosti dotknutý výklad príslušných ustanovení dohovoru,

Návrh záverov o záležitostiach, ktoré patria do právomoci Únie, pokiaľ ide o jej vlastné inštitúcie a verejnú správu, je v súlade s politikami a cieľmi Únie a nevyvoláva v súvislosti s právom Únie žiadne obavy. Navrhuje sa preto, aby Únia na 20. zasadnutí Výboru zmluvných strán nevzniesla proti prijatiu návrhu záverov námietky.

3.4. Plánovaná voľba piatich členov GREVIO

Ako člen Výboru zmluvných strán má EÚ v nachádzajúcej voľbe piatich členov GREVIO na zasadnutí Výboru zmluvných strán 2. júna 2026 päť hlasov. Týchto členov zvolí Výbor zmluvných strán spomedzi 15 kandidátov, ktorých vymenovalo 13 zmluvných strán.

Spomedzi 13 zmluvných strán je jedenásť členským štátom Európskej únie. Všetci nominovaní kandidáti sa vyznačujú rozsiahlymi multidisciplinárnymi znalosťami v oblasti boja proti násiliu páchanom na ženách a domácemu násiliu, ako sa uvádza v dokumente IC-CP(2026)2. Navrhuje sa, aby pozíciou EÚ bolo zdržať sa hlasovania vo voľbách.

4. PRÁVNY ZÁKLAD

4.1. Procesnoprávny základ

4.1.1. Zásady

V článku 218 ods. 9 ZFEÚ sa stanovujú rozhodnutia, ktorými sa určujú „pozície, ktoré sa majú prijať v mene Únie v rámci orgánu zriadeného dohodou, keď je tento orgán vyzvaný prijať akty s právnymi účinkami s výnimkou aktov dopĺňajúcich alebo meniacich inštitucionálny rámec danej dohody.“ Pojem „akty s právnymi účinkami“ zahŕňa akty, ktoré majú právne účinky na základe pravidiel medzinárodného práva, ktorým sa riadi predmetný orgán. Zahŕňa aj nástroje, ktoré nemajú záväzný účinok podľa medzinárodného práva, ale „môžu rozhodujúcim spôsobom ovplyvniť obsah právnej úpravy prijatej normotvorcom Únie“¹¹.

4.1.2. Uplatnenie na tento prípad

Výbor zmluvných strán je orgán zriadený Istanbulským dohovorom. Plánované závery, ktoré má Výbor zmluvných strán prijať, ako aj rozhodnutie zdržať sa hlasovania vo voľbe členov GREVIO, predstavujú akty s právnymi účinkami. Pripravované akty môžu rozhodujúcim spôsobom ovplyvniť obsah práva Únie, pretože v budúcnosti môže byť nimi dotknutý výklad príslušných ustanovení Istanbulskeho dohovoru. Procesnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia je preto článok 218 ods. 9 ZFEÚ.

¹¹ Rozsudok Súdneho dvora zo 7. októbra 2014, Nemecko/Rada, C-399/12,

ECLI:EU:C:2014:2258, body 61 až 64.

4.2. Hmotnoprávny základ

4.2.1. Zásady

Hmotnoprávny základ rozhodnutia podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ závisí predovšetkým od cieľa a obsahu pripravovaného aktu, v súvislosti s ktorým sa zaujíma pozícia v mene Únie. Ak pripravovaný akt sleduje dva ciele alebo obsahuje dve zložky a ak jeden z týchto cieľov alebo jednu z týchto zložiek možno určiť ako hlavnú, zatiaľ čo druhý cieľ alebo druhá zložka je len vedľajšia, rozhodnutie podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ musí byť založené na jedinom hmotnoprávnom základe, a to na tom, ktorý si vyžaduje hlavný alebo prevažujúci cieľ alebo zložka.

Ak pripravovaný akt sleduje viacero cieľov zároveň alebo obsahuje viacero zložiek, ktoré sú nerozlučne spojené bez toho, aby jeden cieľ alebo zložka boli oproti ostatným vedľajšie, hmotnoprávny základ rozhodnutia podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ bude musieť výnimočne zahŕňať viaceré zodpovedajúce právne základy.

4.2.2. Uplatnenie na tento prípad

Pokiaľ ide o hmotnoprávny základ, EÚ pristúpila k Istanbulskému dohovoru, pokiaľ ide o záležitosti, ktoré patria do jej výlučnej právomoci, konkrétne pokiaľ ide o záležitosti týkajúce sa inštitúcií a verejnej správy Únie¹² a záležitosti týkajúce sa justičnej spolupráce v trestných veciach, azylu a zákazu vyhostenia alebo vrátenia¹³. Pristúpenie EÚ k Istanbulskému dohovoru bolo rozdelené na dve samostatné rozhodnutia Rady, aby sa zohľadnilo osobitné postavenie Dánska a Írska, pokiaľ ide o hlavu V ZFEÚ. Z tohto dôvodu treba aj rozhodnutie, ktorým sa stanovuje pozícia, ktorá sa má zaujať v mene Únie vo Výbore zmluvných strán, rozdeliť na dve rozhodnutia, keď sa príslušné závery týkajú oboch záležitostí. Navrhované rozhodnutie sa týka záležitostí súvisiacich s inštitúciami a verejnou správou Únie. Hmotnoprávnym základom tohto rozhodnutia je preto článok 336 ZFEÚ.

4.3. Záver

Právnym základom navrhovaného rozhodnutia by mal byť článok 336 ZFEÚ v spojení s článkom 218 ods. 9 ZFEÚ.

12 Rozhodnutie Rady (EÚ) 2023/1075 z 1. júna 2023 o uzavretí Dohovoru Rady Európy o predchádzaní násilí na ženách a domácomu násilíu a o boji proti nemu, pokiaľ ide o záležitosti týkajúce sa inštitúcií a verejnej správy Únie, v mene Európskej únie (Ú. v. EÚ L 143 I, 2.6.2023, s. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2023/1075/OJ>).

13 Rozhodnutie Rady (EÚ) 2023/1076 z 1. júna 2023 o uzavretí Dohovoru Rady Európy o predchádzaní násilíu na ženách a domácomu násilíu a o boji proti nemu, pokiaľ ide o záležitosti týkajúce sa justičnej spolupráce v trestných veciach, azylu a zásady zákazu vyhostenia alebo vrátenia, v mene Európskej únie (Ú. v. EÚ L 143 I, 2.6.2023, s. 4, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2023/1076/OJ>).

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať vo Výbore zmluvných strán Dohovoru Rady Európy o predchádzaní násiliu na ženách a domácejmu násiliu a o boji proti nemu na jeho 20. zasadnutí v súvislosti so závermi adresovanými určitým zmluvným stranám, pokiaľ ide o ich vykonávanie uvedeného dohovoru, a v súvislosti s voľbou členov Skupiny expertov pre opatrenia na boj proti násiliu na ženách a domácejmu násiliu v záležitostiach týkajúcich sa inštitúcií a verejnej správy Únie

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 336 v spojení s článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Únia uzavrela Dohovor Rady Európy o predchádzaní násiliu na ženách a domácejmu násiliu a o boji proti nemu (ďalej len „dohovor“) rozhodnutím Rady (EÚ) 2023/1075¹⁴, pokiaľ ide o záležitosti týkajúce sa inštitúcií a verejnej správy Únie, a rozhodnutím Rady (EÚ) 2023/1076¹⁵, pokiaľ ide o záležitosti týkajúce sa justičnej spolupráce v trestných veciach, azylu a zákazu vyhostenia alebo vrátenia, a to v rozsahu, v ktorom takéto záležitosti patria do výlučnej právomoci Únie, a dohovor nadobudol pre Úniu platnosť 1. októbra 2023.
- (2) Podľa článku 66 ods. 1 dohovoru má na vykonávanie dohovoru jeho zmluvnými stranami (ďalej len „zmluvné strany“) dohliadať Skupina expertov pre opatrenia na boj proti násiliu na ženách a domácejmu násiliu (ďalej len „skupina GREVIO“). V súlade s článkom 68 ods. 11 dohovoru má skupina GREVIO prijímať správy a závery, ktoré sa týkajú opatrení prijatých dotknutou zmluvnou stranou na vykonávanie ustanovení dohovoru.
- (3) Výbor zmluvných strán (ďalej len „výbor“) prijíma v súlade s článkom 68 ods. 12 dohovoru odporúčania adresované dotknutej zmluvnej strane na základe správy a záverov skupiny GREVIO. V takýchto odporúčaní sa rozlišuje medzi opatreniami, ktoré sa majú prijať čo najskôr, s požiadavkou podať výboru správu počas obdobia troch rokov, a opatreniami, ktoré sú síce dôležité, ale nevyžadujú si

14 Rozhodnutie Rady (EÚ) 2023/1075 z 1. júna 2023 o uzavretí Dohovoru Rady Európy o predchádzaní násiliu na ženách a domácejmu násiliu a o boji proti nemu, pokiaľ ide o záležitosti týkajúce sa inštitúcií a verejnej správy Únie, v mene Európskej únie (Ú. v. EÚ L 143 I, 2.6.2023, s. 1), Rozhodnutie – 2023/1075 – SK – EÚR-Lex.

15 Rozhodnutie Rady (EÚ) 2023/1076 z 1. júna 2023 o uzavretí Dohovoru Rady Európy o predchádzaní násiliu na ženách a domácejmu násiliu a o boji proti nemu, pokiaľ ide o záležitosti týkajúce sa justičnej spolupráce v trestných veciach, azylu a zásady zákazu vyhostenia alebo vrátenia, v mene Európskej únie (Ú. v. EÚ L 143 I, 2.6.2023, s. 4). Rozhodnutie - 2023/1076 - SK - EUR-Lex.

takú úroveň naliehavosti. Na konci uvedeného trojročného obdobia musí dotknutá zmluvná strana podať výboru správu o prijatých opatreniach v desiatich konkrétnych oblastiach dohovoru. Na základe uvedenej správy a akýchkoľvek ďalších informácií má výbor prijať závery o vykonávaní odporúčaní, ktoré vypracuje sekretariát výboru.

- (4) Očakáva sa, že výbor na svojom 20. zasadnutí 2. júna 2026 prijme tento návrh záverov o vykonávaní dohovoru deviatimi zmluvnými stranami (ďalej samostatne len „návrh záverov“):
1. závery o vykonávaní odporúčaní týkajúcich sa Bosny a Hercegoviny, ktoré prijal Výbor zmluvných strán, uvedené v dokumente IC-CP(2026)4 prov.
 2. závery o vykonávaní odporúčaní týkajúcich sa Cypru, ktoré prijal Výbor zmluvných strán, uvedené v dokumente IC-CP(2026)5 prov.
 3. závery o vykonávaní odporúčaní týkajúcich sa Estónska, ktoré prijal Výbor zmluvných strán, uvedené v dokumente IC-CP(2026)6 prov.
 4. závery o vykonávaní odporúčaní týkajúcich sa Gruzínska, ktoré prijal Výbor zmluvných strán, uvedené v dokumente IC-CP(2026)7 prov.
 5. závery o vykonávaní odporúčaní týkajúcich sa Nemecka, ktoré prijal Výbor zmluvných strán, uvedené v dokumente IC-CP(2026)8 prov.
 6. závery o vykonávaní odporúčaní týkajúcich sa Islandu, ktoré prijal Výbor zmluvných strán, uvedené v dokumente IC-CP(2026)9 prov.
 7. závery o vykonávaní odporúčaní týkajúcich sa Nórska, ktoré prijal Výbor zmluvných strán, uvedené v dokumente IC-CP(2026)10 prov.
 8. závery o vykonávaní odporúčaní týkajúcich sa Rumunska, ktoré prijal Výbor zmluvných strán, uvedené v dokumente IC-CP(2026)11 prov.
 9. závery o vykonávaní odporúčaní týkajúcich sa Švajčiarska, ktoré prijal Výbor zmluvných strán, uvedené v dokumente C-CP(2026)12 prov.
- (5) Únia má výlučnú právomoc prijímať záväzky stanovené v dohovore vo vzťahu k svojim vlastným inštitúciám a verejnej správe v rozsahu pôsobnosti článku 336 Zmluvy o fungovaní Európskej únie. Súdny dvor Európskej únie v bode 305 svojho stanoviska 1/19 zo 6. októbra 2021, Istanbulský dohovor¹⁶, rozhodol, že značná časť povinností vyplývajúcich z dohovoru, ktoré sa týkajú prijatia preventívnych a ochranných opatrení, je pre Úniu v podstate záväzná vo vzťahu k zamestnancom jej administratívy, ako aj vo vzťahu k verejnosti, ktorá sa pohybuje v priestoroch a budovách jej inštitúcií, orgánov alebo úradov a agentúr. Okrem toho v bode 307 toho istého stanoviska Súdny dvor rozhodol, že Únia by sa nemala obmedziť na prijatie minimálnych požiadaviek alebo podporných opatrení, ale mala by sama zabezpečiť, aby boli tieto záväzky splnené v celom rozsahu. Zároveň by sa mal rozsah záväzkov Únie vykladať so zreteľom na jej osobitnú povahu a právomoci. Najmä vzhľadom na to, že verejná správa Únie nemá právomoci v oblasti presadzovania práva, odporúčania týkajúce sa záležitostí presadzovania práva, ako je vydávanie mimoriadnych príkazov brániacich kontaktu, by sa mali vykladať tak, že od Únie vyžadujú zaistenie bezpečnosti obetí v rámci jej právomocí, napríklad odmietnutím prístupu údajným páchatelom do priestorov inštitúcií.

16

Stanovisko 1/19 Súdneho dvora zo 6. októbra 2021, Istanbulský dohovor, EU:C:2021:832.

- (6) Navrhované akty sa týkajú vykonávania ustanovení dohovoru, ktoré sa vzťahujú aj na Úniu, pokiaľ ide o jej vlastné inštitúcie a verejnú správu. Je preto vhodné stanoviť pozíciu, ktorá sa má zaujať v mene Únie vo výbore vo vzťahu k záležitostiam týkajúcim sa inštitúcií a verejnej správy Únie, keďže pripravované akty môžu rozhodujúcim spôsobom ovplyvniť obsah práva Únie tým, že nimi môže byť v budúcnosti dotknutý výklad príslušných ustanovení dohovoru.
- (7) Pokiaľ ide o Bosnu a Hercegovinu, v návrhu záverov o vykonávaní dohovoru touto krajinou sa stanovuje potreba: harmonizovať prijaté politiky a opatrenia na vykonávanie dohovoru tým, že sa zabezpečí, aby sa vzťahovali na všetky formy násilia páchaného na ženách a aby boli nezávisle monitorované a hodnotené (článok 7 dohovoru); zefektívniť počet existujúcich koordinačných orgánov a zabezpečiť dostatočné finančné zdroje (článok 10 dohovoru); naďalej sa usilovať zhromažďovať systematické, porovnateľné a rozčlenené údaje zo všetkých relevantných zdrojov (článok 11 dohovoru) a zabezpečiť, aby mimoriadne príkazy brániace kontaktu bolo možné vydávať bezodkladne, ak existuje bezprostredné nebezpečenstvo (články 52 a 53 dohovoru). Keďže tento návrh záverov je v súlade s politikami a cieľmi Únie a nevyvoláva v súvislosti s právom Únie žiadne obavy, pozícia Únie by mala byť nevzniesť námietku proti jeho prijatiu.
- (8) Pokiaľ ide o Cyprus, v návrhu záverov o vykonávaní dohovoru touto krajinou sa stanovuje potreba: naďalej sa usilovať zhromažďovať systematické, porovnateľné a rozčlenené údaje zo všetkých relevantných zdrojov (článok 11 dohovoru) a zabezpečiť, aby príslušné orgány mohli v prípadoch bezprostredného nebezpečenstva okamžite uložiť obmedzujúce a mimoriadne príkazy brániace kontaktu, a zabezpečiť, aby takéto príkazy boli monitorované a presadzované (články 52 a 53 dohovoru). Keďže tento návrh záverov je v súlade s politikami a cieľmi Únie a nevyvoláva v súvislosti s právom Únie žiadne obavy, pozícia Únie by mala byť nevzniesť námietku proti jeho prijatiu.
- (9) Pokiaľ ide o Estónsko, v návrhu záverov o vykonávaní dohovoru touto krajinou sa stanovuje potreba: zabezpečiť, aby sa príslušné politiky a opatrenia zaoberali všetkými formami násilia páchaného na ženách, na ktoré sa dohovor vzťahuje, a aby sa vykonávali na základe rodového chápania násilia a aby sa hodnotil ich vplyv (článok 7 dohovoru), a zabezpečiť, aby prax týkajúca sa mimoriadnych príkazov brániacich kontaktu bola v súlade s dohovorom (článok 52 dohovoru). Keďže tento návrh záverov je v súlade s politikami a cieľmi Únie a nevyvoláva v súvislosti s právom Únie žiadne obavy, pozícia Únie by mala byť nevzniesť námietku proti jeho prijatiu.
- (10) Pokiaľ ide o Gruzínsko, v návrhu záverov o vykonávaní dohovoru touto krajinou sa stanovuje potreba: zabezpečiť, aby sa vo všetkých príslušných politikách a opatreniach uplatňovalo rodové chápanie násilia a aby ich vplyv podliehal systematickému hodnoteniu (článok 7 dohovoru); zabezpečiť, aby boli zavedené inštitucionalizované štruktúry na koordináciu a spoluprácu medzi príslušnými aktérmi s cieľom zabezpečiť multiagentúrnu koordinovanú reakciu na všetky formy násilia, na ktoré sa dohovor vzťahuje (článok 18 dohovoru); zabezpečiť dostupnosť zariadení núdzového bývania (článok 23 dohovoru) a zabrániť zbytočným postupom alebo praktikám, ktoré môžu viesť k opätovnej traumatizácii obetí (články 49 a 50 dohovoru). Keďže tento návrh záverov je v súlade s politikami a cieľmi Únie a nevyvoláva v súvislosti s právom Únie žiadne obavy, pozícia Únie by mala byť nevzniesť námietku proti jeho prijatiu.
- (11) Pokiaľ ide o Nemecko, v návrhu záverov o vykonávaní dohovoru touto krajinou sa stanovuje potreba: pri vykonávaní politik a opatrení na predchádzanie všetkým

formám násilia páchaného na ženách a domáceho násilia a na boj proti nim zabezpečiť koordináciu a spoluprácu medzi všetkými príslušnými aktérmi a zabezpečiť multiagentúrnu a koordinovanú reakciu bez diskriminácie (článok 7 dohovoru), a zabezpečiť, aby všetci príslušní aktéri zhromažďovali rozčlenené údaje (článok 11 dohovoru). Keďže tento návrh záverov je v súlade s politikami a cieľmi Únie v oblasti justičnej spolupráce v trestných veciach a nevyvoláva v súvislosti s právom Únie žiadne obavy, pozícia Únie by mala byť nevzniesť námietku proti jeho prijatiu.

- (12) Pokiaľ ide o Island, v návrhu záverov o vykonávaní dohovoru touto krajinou sa stanovuje potreba: zabezpečiť, aby vnútroštátny koordinačný orgán dostal jasný mandát na plnenie svojich funkcií a aby sa mu poskytli osobitné zdroje (článok 10 dohovoru), a zabezpečiť systematické a rodovo citlivé posudzovanie rizík (články 49, 50 a 51 dohovoru). Keďže tento návrh záverov je v súlade s politikami a cieľmi Únie a nevyvoláva v súvislosti s právom Únie žiadne obavy, pozícia Únie by mala byť nevzniesť námietku proti jeho prijatiu.
- (13) Pokiaľ ide o Nórsko, v návrhu záverov o vykonávaní dohovoru touto krajinou sa stanovuje potreba: zabezpečiť, aby boli vnútroštátne politické dokumenty dobre koordinované a poskytovali komplexnú reakciu na všetky formy násilia páchaného na ženách a domáceho násilia (článok 7 dohovoru); zabezpečiť zhromažďovanie rozčlenených údajov (článok 11 dohovoru) a zabezpečiť, aby príslušné orgány mohli vydávať mimoriadne príkazy brániace kontaktu v prípadoch bezprostredného nebezpečenstva (článok 52 dohovoru). Keďže tento návrh záverov je v súlade s politikami a cieľmi Únie a nevyvoláva v súvislosti s právom Únie žiadne obavy, pozícia Únie by mala byť nevzniesť námietku proti jeho prijatiu.
- (14) Pokiaľ ide o Rumunsko, v návrhu záverov o vykonávaní dohovoru touto krajinou sa stanovuje potreba: pri vykonávaní politík a opatrení na predchádzanie násiliu páchanému na ženách a domácemu násiliu a na boj proti nemu zabezpečiť koordináciu a spoluprácu medzi všetkými príslušnými aktérmi (článok 7 dohovoru); zabezpečiť primerané finančné zdroje na vykonávanie príslušných politík a opatrení a stabilné a udržateľné financovanie ženských MVO podporujúcich obeť (článok 8 dohovoru) a zaistiť zhromažďovanie rozčlenených údajov (článok 11 dohovoru). Keďže tento návrh záverov je v súlade s politikami a cieľmi Únie a nevyvoláva v súvislosti s právom Únie žiadne obavy, pozícia Únie by mala byť nevzniesť námietku proti jeho prijatiu.
- (15) Pokiaľ ide o Švajčiarsko, v návrhu záverov o vykonávaní dohovoru touto krajinou sa stanovuje potreba: zabezpečiť primerané financovanie príslušných politík a opatrení a udržateľné financovanie organizácií poskytujúcich špecializované podporné služby ženám, ktoré sa stali obeťami násilia (článok 8 dohovoru); naďalej sa usilovať o zlepšenie zhromažďovania rozčlenených údajov (článok 11 dohovoru) a zabezpečiť, aby obeť a ich deti mali prístup k špecializovaným zariadeniam núdzového bývania v celej krajine (články 22 a 23). Keďže tento návrh záverov je v súlade s politikami a cieľmi Únie a nevyvoláva v súvislosti s právom Únie žiadne obavy, pozícia Únie by mala byť nevzniesť námietku proti jeho prijatiu.
- (16) Na zasadnutí výboru 2. júna 2026 by malo byť zvolených päť členov GREVIO. Svoju funkciu by mali vykonávať od 1. septembra 2026 do 31. augusta 2030. Podľa článku 66 dohovoru sa skupina GREVIO skladá z 15 členov. Jej členov musí zvoliť výbor spomedzi kandidátov nominovaných zmluvnými stranami na funkčné obdobie štyroch rokov, ktoré možno jedenkrát obnoviť. Členovia GREVIO sa majú vybrať spomedzi

štátnych príslušníkov zmluvných strán, pričom treba zohľadniť rodovú a geografickú rovnováhu, ako aj multidisciplinárne znalosti.

- (17) Ako člen výboru má Únia v plánovanej voľbe piatich členov nárok na päť hlasov. Týchto päť členov zvolí výbor spomedzi 15 kandidátov, ktorých vymenovalo 13 zmluvných strán. Spomedzi 13 nominujúcich krajín 11 je členským štátom Európskej únie. Keďže majú všetci nominovaní kandidáti rozsiahle multidisciplinárne znalosti v oblasti boja proti násiliu páchanom na ženách a domácejmu násiliu, ako sa uvádza v dokumente IC-CP(2026)2, pozíciou EÚ by malo byť zdržať sa hlasovania v týchto voľbách.

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Pozícia, ktorá sa má v mene Únie zaujať vo Výbore zmluvných strán zriadenom podľa článku 67 Dohovoru Rady Európy o predchádzaní násiliu na ženách a domácejmu násiliu a o boji proti nemu na jeho 20. zasadnutí, je:

1. nevzniesť námietku proti prijatiu týchto aktov:
 1. závery o vykonávaní odporúčaní týkajúcich sa Bosny a Hercegoviny, ktoré prijal Výbor zmluvných strán, uvedené v dokumente IC-CP(2026)4 prov.
 2. závery o vykonávaní odporúčaní týkajúcich sa Cypru, ktoré prijal Výbor zmluvných strán, uvedené v dokumente IC-CP(2026)5 prov.
 3. závery o vykonávaní odporúčaní týkajúcich sa Estónska, ktoré prijal Výbor zmluvných strán, uvedené v dokumente IC-CP(2026)6 prov.
 4. závery o vykonávaní odporúčaní týkajúcich sa Gruzínska, ktoré prijal Výbor zmluvných strán, uvedené v dokumente IC-CP(2026)7 prov.
 5. závery o vykonávaní odporúčaní týkajúcich sa Nemecka, ktoré prijal Výbor zmluvných strán, uvedené v dokumente IC-CP(2026)8 prov.
 6. závery o vykonávaní odporúčaní týkajúcich sa Islandu, ktoré prijal Výbor zmluvných strán, uvedené v dokumente IC-CP(2026)9 prov.
 7. závery o vykonávaní odporúčaní týkajúcich sa Nórska, ktoré prijal Výbor zmluvných strán, uvedené v dokumente IC-CP(2026)10 prov.
 8. závery o vykonávaní odporúčaní týkajúcich sa Rumunska, ktoré prijal Výbor zmluvných strán, uvedené v dokumente IC-CP(2026)11 prov.
 9. závery o vykonávaní odporúčaní týkajúcich sa Švajčiarska, ktoré prijal Výbor zmluvných strán, uvedené v dokumente C-CP(2026)12 prov.
2. zdržať sa hlasovania vo voľbe piatich členov Skupiny expertov pre opatrenia na boj proti násiliu na ženách a domácejmu násiliu.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli

*Za Radu
predseda/predsedička*